



Willkommen an der DSK!

Welcome to the DSK!



Elternabend Klasse 8 und 9

Parent Evening Grade 8 and 9

Innere Schulleitung/ *Core School Management:*

- Schulleiter/ *Principal:*
Herr/ *Mr* Alexander Kirmse

- Stellv. Schulleiter/ *Deputy Principal:*
Herr/ *Mr* Damian Pakkiri

- Pädagogische Leitung/ *Academic Head:*
Frau/ *Ms* Swantje Grüßing

Mittelstufenbüro/ *Middle School Office*

German Stream:

- Mittelstufenleitung/ *Head of Middle School*:
Frau/ *Ms* Silke Engberts
- Sekundarstufe I and Realschul-
koordinator/ *Secondary I and Realschule
Coordinator*:
Herr/ *Mr* Andreas Bergemann

Neue Sekundarstufe / *English Stream*:

- Stufenleitung im Englischen Zweig/ *Heads of
the English Stream*:
Frau/ *Ms* Kathrin Steinmeyer
Herr/ *Mr* Reedwaan Pandit

Administration

Marina Vucurevic

021 480 3835

Sekretärin in der Schulleitung/
*Secretary in the Schoolmangement
office*



Meike Zumpt

021 480 3831

Empfang/*Reception*

Bitte informieren Sie die Schule
telefonisch, wenn Ihr Kind krank ist/
*Please call or email before 8am every
single day your child is sick.*

Katharina Maier

021 480 3854

Sekretärin in der Schulleitung/
*Secretary in the
Schoolmangement office*



Vorstand und Elternrat/ *Board and Parent Representative Council*

- Der Vorstand wird jährlich bei der Jahreshauptversammlung gewählt. Bis dann ist Frau Naumann die Vorsitzende./ *The Board is elected at the AGM annually. Mrs Naumann is the interim chairperson until then.*
- Elternrat: Zur 1. Sitzung wird noch eingeladen/ *PRC: all parent representatives will be invited to the first meeting.*
 - Vorläufig findet es am Dienstag, 14. Februar 2023 von 19:00-21:00 an der DSK statt/
The meeting will provisionally take place on Tuesday, 14 February 2023 from 19:00-21:00 at the DSK



Info from IT Department



HASU Konzept/ *HASU Concept*

- Die Hausaufgabensupport (HaSu) -Stunden werden von Fachlehrern beaufsichtigt.
 - Die Schüler haben im Laufe der Woche in diesen Stunden die Zeit und Möglichkeit um:
 - sich beraten zu lassen und
 - fachliche Hilfe zu erhalten.
 - Im Verlauf des Schuljahres können diese Stunden für Projektarbeit genutzt werden.
 - Wir wollen das eigenverantwortliche Lernen und Arbeiten fördern und fordern.
- *Homework Support (HaSu) lessons are supervised by subject teachers.*
 - *Students have the time and opportunity during these sessions throughout the week. to:*
 - *seek guidance and*
 - *professional help*
 - *During the school year, these hours can be used for project work.*
 - *We want to encourage the independent learning and working.*

- Bargeldloses Zahlungssystem in Cafeteria und Tuckshop

- Die Schülerinnen und Schüler der Klassen 8 & 9 können von Montag bis Donnerstag ohne Voranmeldung zum Mittagessen kommen, müssen es dann aber bezahlen (R58,00).
- Die Eltern müssen darauf achten, dass die e-Lunch-Karten für ihren Bedarf aufgeladen sind, da an den Kassen kein Bargeld mehr angenommen wird.

- *Cashless Payment System in Cafeteria & Tuckshop*

- *The grade 8 & 9 learners can join us for lunch Monday to Thursday, without prior booking, but need to pay for it when they do (R58.00).*
- *Parents must please ensure that the e-Lunch cards are loaded for their needs, as no cash is taken at any till point anymore.*

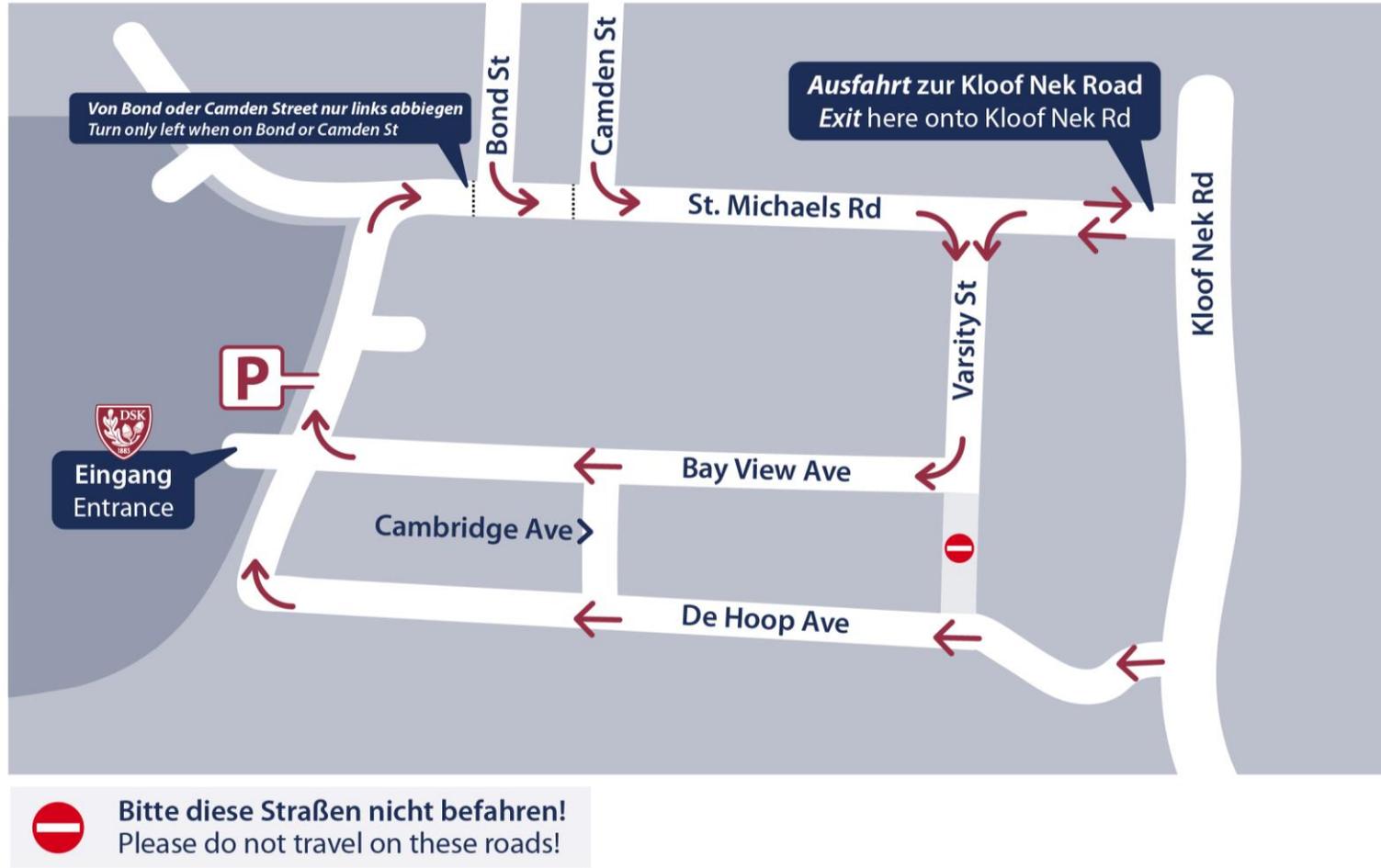
Linga Longa

- Die Zahlungen erfolgen mit der Karte.
 - Für den Fall, dass keine ausreichenden oder verfügbaren Mittel vorhanden sind, gibt es ein Essensbuch, in das die Schüler ihren Namen eintragen. Eike geht alle paar Tage in das System und zieht den ausstehenden Betrag ab, sobald die Mittel verfügbar sind.
 - Niemandem wird das Mittagessen verweigert 😊.
 - Diese Einrichtung ist nicht für Snacks verfügbar!
- *Payments are made with the card.*
 - *In case of no sufficient or available funds, then there is a Lunch Book in which learners write their name. Eike will go into the system every couple of days and will deduct the outstanding amount as soon as the funds are available.*
 - *No-one is denied lunch 😊.*
 - *This facility is not available for Snacks!*

Linga Longa

- Das Mittagessen wird auf großen Tellern serviert (große Portionen), und es werden 2. Portionen serviert, aber nur, wenn das Essen verfügbar ist, nachdem alle das Mittagessen erhalten haben (etwa 20 Minuten nach Beginn der Mittagspause).
- Die Mitarbeiter von Linga Longa halten sich stets an strenge Desinfektionsprotokolle, um die Sicherheit unserer Schüler und Mitarbeiter zu gewährleisten.
- *Lunches are served on dinnerplates (large portions) and 2nds are served but only if food is available after everybody has been served lunch (about 20 minutes after the Lunch Break started).*
- *Linga Longa staff always adheres to stringent sanitizing protocols to ensure the safety of our learners and staff.*

Verkehr: Freiwilliges Einbahnstraßensystem/ Traffic: Voluntary One-way System



Leitung des Förderzentrums / Head of Star Centre

021 480 3836

Albertus Keet

Leitung Beratung

Counselling Department

Merle Faro

Leitung sonderpädagogischer Förderung

Special Needs Department

<https://dsk.co.za/lernen/foerderzentrum-star-centre/>

STAR Centre: Berater/ Counsellors

Jamie Brassell

- Beratungslehrerin Klasse 1- 12 / *School Counsellor Grade 1-12*
 - jamiebrassell@dsk.co.za - 021 480 3853
 - Soziale/emotionale Unterstützung/ *Support for emotional and social challenges*
 - Förderung der Sozialkompetenz/ *Social skills support*
 - Konfliktmanagement über Mediation hinaus/ *Conflict management if mediation is not working*
 - Methoden für den Umgang mit emotional schwierigen Situationen und Verhaltensproblemen/ *Techniques for dealing with emotionally challenging situations.*



STAR Centre: Berater/ Counsellors

Sharon Pienaar

- Beratungslehrerin Klasse 1 - 12/ School counsellor Grade 1-12
 - sharonpienaar@dsk.co.za - 021 480 3836
 - Unterstützung bei sozialen, emotionalen und bei Verhaltensproblemen /*Support for social, emotional and behavioural problems*
 - Methoden der Stressbewältigung und Konfliktlösung sowie Umgang mit kulturellem Bewusstsein/*Coping strategies for stressful situations, conflict resolution skills and cultural awareness*
 - Lernmethoden und Plan-Strategien/*Study skills and planning strategies*
 - Accomodation for IEB Grade 10-12



STAR Centre: Berater/ Counsellors

Albert Keet

Beratungslehrer (Gr. 1- 12), Pädagogische Workshops /
School counsellor (Gr. 1 – 12), Psycho-education workshops

- Angstzustände, Trauma, Trauerfälle/ *Anxiety, trauma, bereavement*
- Verhaltensschwierigkeiten/ *Behavioural difficulties*
- Lernfähigkeiten / *Study skills*
 - albertuskeet@dsk.co.za - 021 480 3836



STAR Centre: Berater/ Counsellors

Yandiswa Tinus

Beratungslehrer (Gr. 1 – 12), Pädagogische Workshops /
School counsellor, Psycho-education workshops

- Angstzustände/ *Anxiety*
- Depression/ *Depression*
- Lernfähigkeiten/ *Study skills*
- Verhaltensschwierigkeiten/ *Behavioural difficulties*

- yandiswatinus@dsk.co.za - 021 480 3836



Basar 2023

Wird hoffentlich stattfinden!/ *Will hopefully take place!*

- Wir haben den Basar letztes Jahr durch den DSK Family Day ersetzt./ *We replaced the Basar last year with the DSK Family Day.*
- Daten/ *Dates:*
 - Wird noch bestätigt
 - *To be confirmed*
- Bitte wählen Sie Ihre Basarvertreter./ *Please elect your Basar representatives.*



DEUTSCHE INTERNATIONALE SCHULE KAPSTADT

www.dsk.co.za

2022 DSK Family Day

28 Bay View Ave, Tamboerskloof

Date: Saturday, 12 November 2022
Time: 10h00 - 18h00
Tickets via Quicket:

- R80 adults
- R50 learners 6-17yrs including Fun Park access
(Kids under 6yrs free)

Übuntü
I am because we are.

Deutscher Zweig:

- 5. Jahrgang:
 - Sprachenwahl für Kl. 6-9
(Afrikaans/Xhosa/Französisch)
- 7. Jahrgang:
 - Fächerwahl für Kl. 8&9
(Afrikaans/Xhosa/EMS/DeTech/Drama)
- 9. Jahrgang:
 - Zweig- und Fächerwahl für die Oberstufe
- 12. Jahrgang:
 - Kombi-Abitur (=Abi+NSC)

German Stream:

- *Grade 5:*
 - *Language Choice for Grades 6-9
(Afrikaans/Xhosa/French)*
- *Grade 7:*
 - *Language Choice for Grades 8&:
(Afrikaans/Xhosa/EMS/DeTech/Drama)*
- *Grade 9:*
 - *Choice of stream and subjects for the High School*
- *Grade 12:*
 - *Kombi-Abitur (=Abi+NSC)*

Englischer Zweig:

- 5. Jahrgang:
 - Sprachenwahl für Kl. 6-9 (Afrikaans/Xhosa/Französisch)
- 7. Jahrgang:
 - Fächerwahl für Kl. 8&9 (Afrikaans/Xhosa/EMS/DeTech/Drama)
- 9. Jahrgang:
 - Fächerwahl für die Klassen 10-12
 - Bitte beachten Sie: Die Schüler können in Klasse 10 nicht mit Französisch weitermachen, sie müssen Afrikaans oder Xhosa wählen.
- 12. Jahrgang:
 - NSC (IEB)+ DSD 2

English Stream:

- Grade 5
 - *language choice for gr. 6-9 (Afrikaans/Xhosa/French)*
- Grade 7
 - *subject choice for gr. 8-9 (Afrikaans/Xhosa/EMS/DeTech/Drama)*
- Grade 9
 - *Subject choice for gr. 10-12*
 - *Please note: Learners cannot continue with French in gr 10, it has to be Afrikaans or Xhosa*
- Grade 12
 - *NSC (IEB)+ DSD 2*

DSD – Englischer Zweig/ *English Stream*

- DSD 1 – Klasse 9
- Deutsches Sprachdiplom A2/B1
- offizielle Sprachprüfung, die von deutschen Behörden für Deutschlerner in der ganzen Welt eingerichtet wurde
- Südliche Hemisphäre, fester Termin für den schriftlichen Teil – August 2023
- (Lese- und Hörverständnis, Schreibkenntnisse, +/- 4 Schulstunden).
- Ein ärztliches Attest muss vorgelegt werden, wenn der Schüler an dem Tag abwesend ist. Es muss nach Deutschland geschickt werden, damit der Schüler an einem alternativen, festgelegten Termin teilnehmen kann.

- *DSD 1 - grade 9*
- *Deutsches Sprachdiplom A2/B1*
- *official language exam set up by German authorities for German learners around the world*
- *Southern Hemisphere, fixed date for written part – August 2023*
- *(reading and listening comprehension, writing skills, +/- 4 school lessons.)*
- *A medical certificate is needed, if the learner is absent on the day. This needs to be sent to Germany in order for learner to participate in an alternative fixed date.*

DSD – Englischer Zweig/ English Stream

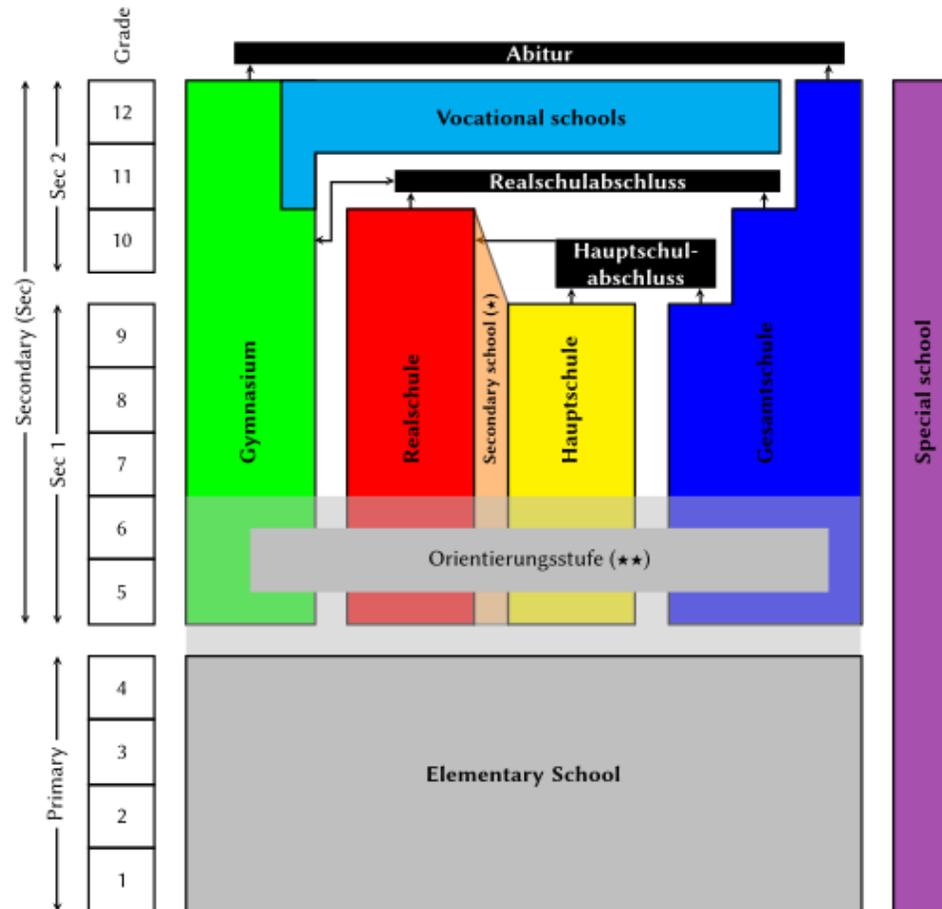
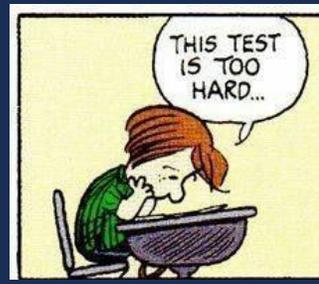
Übliches Verfahren:

- mündlicher Teil - voraussichtlich Anfang September
- Gespräch und Präsentation - 15 Minuten pro Schüler
- Tag und Uhrzeit werden noch bekannt gegeben
- Rest des Tages normaler Unterricht für die Schüler.

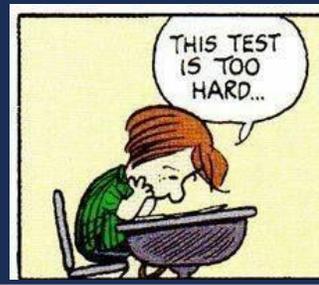
Usual procedure:

- *oral part - probably beginning of September*
- *conversation and presentation - 15 min per learner*
- *day and time will be communicated closer to the time*
- *Rest of the day normal lessons for learners.*

DSK- Realschule

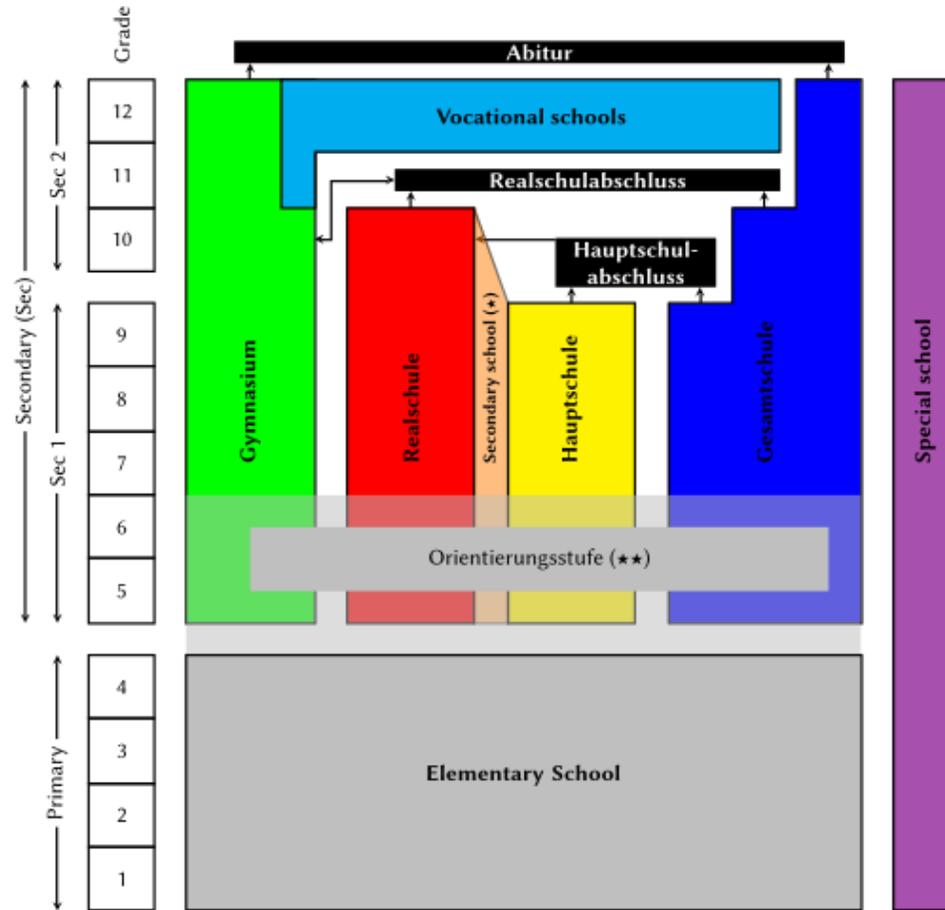
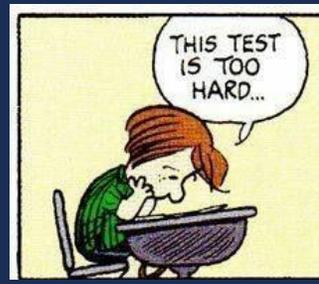


- Ansprechpartner: Andreas Bergemann (Sek-I-Koordinator)
 - Sprechzeit: montags, 9.45 – 11.15 Uhr und nach Terminabsprache
 - Telefon: 021 480 3856
 - AndreasBergemann@dsk.co.za
- **Realschulabschluss** in Klasse 10: Angebot für SchülerInnen, die gymnasiale Leistungsanforderungen nicht erfüllen können, weil sie z.B. Schwierigkeiten in Hauptfächern haben, im Sprachverständnis, Leistungen liegen oft bei etwa 40 % im gymnasialen Zweig (Note 4- und schlechter)
- Übergang Klasse 4 nach 5: Beratung über notwendigen Förderbedarf
- Wechsel in den Realschulzweig frühestens ab **dem Halbjahr der Klasse 6**, spätestens im 9. Jahrgang
- Klassenkonferenz empfiehlt – Elternhaus entscheidet

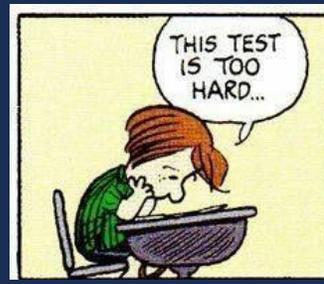


- Unter besonderer Betrachtung:
 - Hauptfächer, sprachl. Fähigkeiten, Arbeitshaltung
- Förderung durch differenziertes Lernangebot (niedrigere Leistungsanforderungen), veränderte Aufgaben, Tests auf Realschulniveau, Förderkurse, z.T. Unterricht in Kleinstgruppen
- In Klasse 10 – **Realschulprüfung** mit Realschulabschluss (MSA)
 - Unter bestimmten Bedingungen Wiederholung der Klasse 10 auf Gymnasialniveau möglich oder Wechsel in den englischen Zweig in 11
- Jeder Wechsel muss individuell besprochen werden, um die beste Option für Ihr Kind zu finden
- Bei Fragen kontaktieren Sie mich gerne!

DSK- Realschule



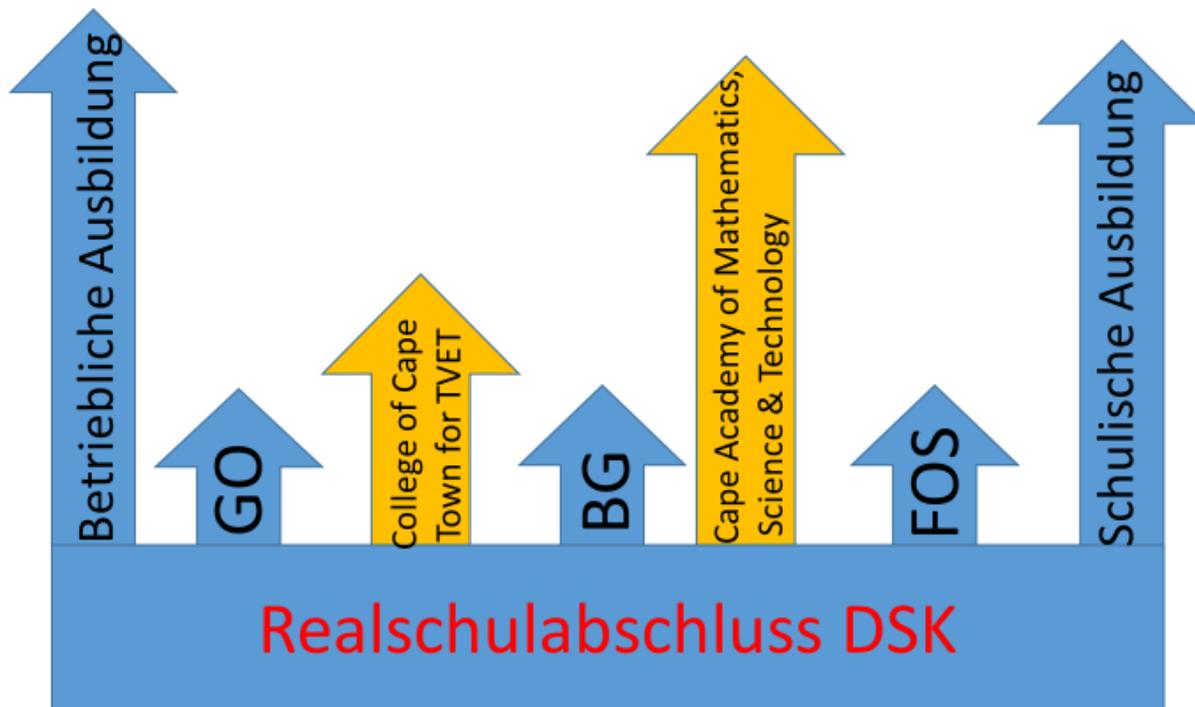
- *Ansprechpartner: Andreas Bergemann (Sek-I-Koordinator)*
 - *Consultation: Mondays, 9.45 – 11.15 and/or by appointment*
 - *Telephone: 021 480 3856*
 - *AndreasBergemann@dsk.co.za*
- *Realschulabschluss in grade 10: Offer for learners who cannot meet Gymnasium performance requirements, e.g. because they have difficulties in main subjects, in language comprehension, performance is often around 40 % in the Gymnasium stream (grade 4 and worse)*
- *Transition from grade 4 to 5: counselling on necessary support needs*
- *Change to the Realschul stream at the earliest from the half-year of year 6, at the latest useful in year 9.*
- *Class conference recommends - parents decide*



- *Under special consideration:*
 - *Main subjects, language competency, work attitude*
- *Support through differentiated learning (lower performance requirements), differentiated tasks, tests at a lower level, remedial courses, split groups during lessons for better support and differentiated teaching.*
- *In grade 10 - Realschule examination with Realschule certificate (MSA)*
- *IF certain conditions are met, a repetition of grade 10 at Gymnasium level or a change to the English stream in grade 11 is possible*
- *Each change must be discussed individually to find the best option for your child*
- *Please feel free to contact me if you have any questions!*

DSK- Realschule: **Wie geht es danach weiter?**

- Prinzipiell besser geeignet für eine Berufsausbildung in **Deutschland**



Abkürzungen:

GO – gymnasiale Oberstufe (Note 3 im Durchschnitt und in den Hauptfächern ermöglicht Zugang zur Klasse 10 auf Gymnasialniveau)

BG – Berufliches Gymnasium (je nach Bundesland Aufnahmevoraussetzungen)

FOS – Fachoberschule führt zur Fachhochschulreife

Testplan

- Ab diesem Jahr wird es in einem etwas anderen Format zur Verfügung stehen.
- Der Testplan wird in den ersten Wochen des Terms als PDF-Datei in das Elternportal hochgeladen.
- Die Testtermine werden auch in den Skooler-Kalender aufgenommen, können sich aber noch ändern.
- Sobald die Tests feststehen, bemühen wir uns nach Kräften, die Termine einzuhalten, aber leider lassen sich Änderungen nicht vermeiden.
- Alle wichtigen Informationen über die Mittelschule finden Sie im Elternportal - Mittelschule.

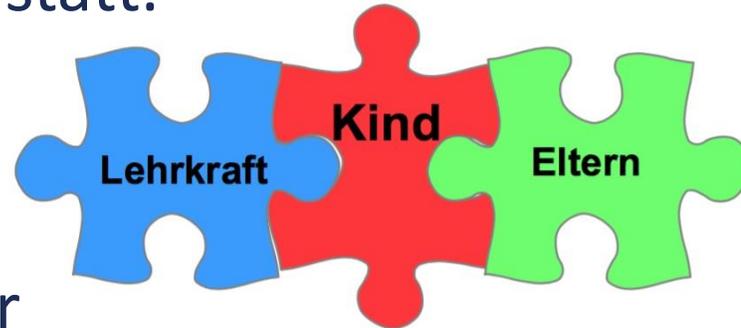


- *As of this year, it will be available in a slightly different format.*
- *The Testplan will be uploaded as PDF in the Parent Portal during the first weeks of every term.*
- *Test dates will also be added to the Skooler Calendar, but are subject to change.*
- *Once the tests are set, we do our utmost to keep to the dates, but unfortunately we can't avoid changes.*
- *All important info from the Middle School can be found in Parent Portal – Middle School.*

Lernentwicklungsgespräche

Learner Development Talks

- Die LEGs finden am **Mittwoch, 26. April 2023** für die Jahrgänge 5 – 10 statt.
- kein Unterricht
- alle Lehrer
- Termin Buchung über MeetTheTeacher



- *LEGs are set to take place on Wednesday, 26 April 2023 for grades 5 – 10*
- *no lessons*
- *all teachers*
- *booking via MeetTheTeacher*

Bilingualer Unterricht/ *Bilingual Lessons*

- **BiLingualer Unterricht:**
 - *BLU for short*
- In den nichtsprachlichen Fächern unterrichten die Lehrkräfte den Englischunterricht nach Möglichkeit sowohl auf Deutsch als auch auf Englisch, um die deutsche Sprache zu fördern.
- *In non-language subjects, educators teach, where possible the English stream in both German and English in order to encourage and promote German speaking.*

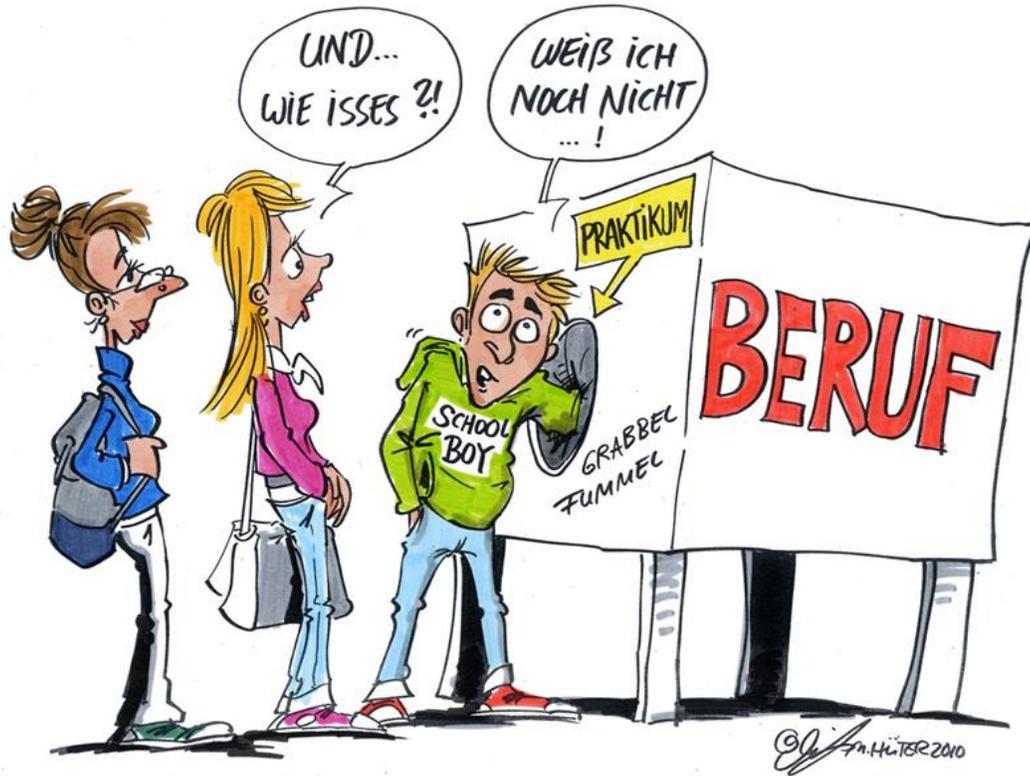


Grade 11/12 - English Stream:

DSD 2

= German Language Diploma 2

- Nur für Klasse 9/ *Only grade 9s:*
 - Daten/ *Dates:*
16.10 – 20.10.2023
 - Weitere Informationen in Term 2/
Further information in Term 2



Fächerwahl Klasse 9

Subject Choices Grade 9

- **Donnerstag, 18.05.2023:**

- Infoabend zur Fächerwahl für Klasse 10 (Einfluss der Fächerwahl auf Studium in Deutschland und/oder Südafrika)

- **Thursday, 18.05.2023:**

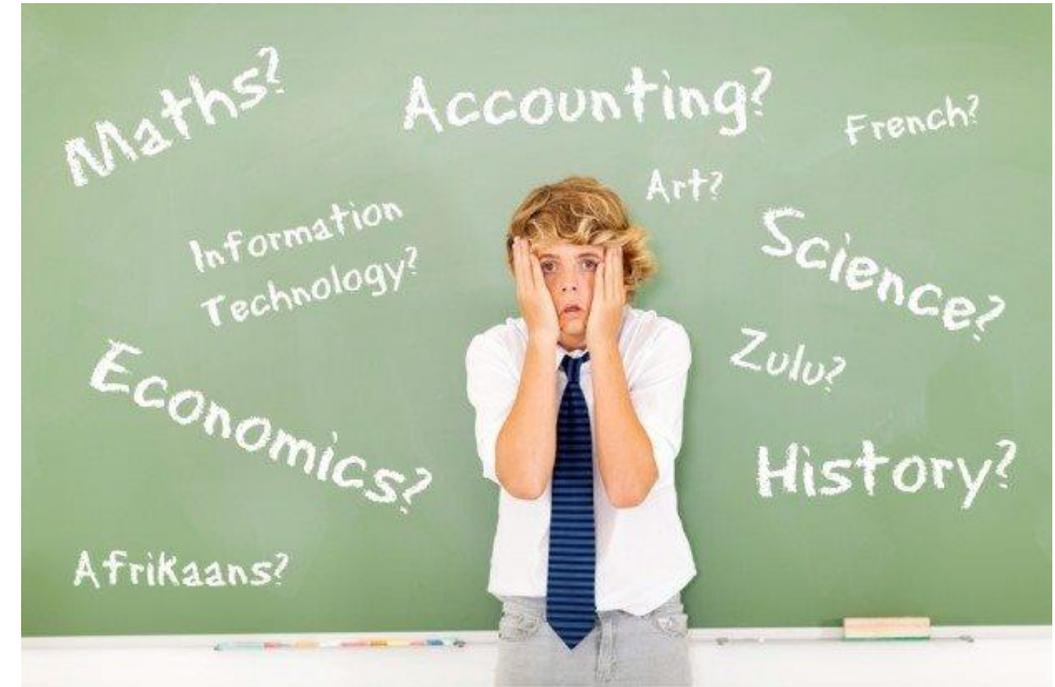
- *Info evening on subject choice for grade 10 (impact of subject choice on further studies in Germany and/or South Africa)*



Fächerwahl Klasse 9: Englischer Zweig

Subject Choices Grade 9: English Stream

- **What you need to know for grade 10 – 12:**
 - Your marks in the following subjects need to be above 60% in the written component to comfortably manage the requirements and workload in grade 10:
 - Physics and Chemistry
 - Physical Science comprises of 2 courses – Physics and Chemistry
 - At the end of the year there will be a mini-exam on selected topics for grade 10 Mathematics, Physics and Chemistry.
 - Bottom line learners need to start working now to ensure marks needed to give them more options when they get to the subject selection



Sonnenschutz

Sun Protection

- Während Term 1 und 4 müssen alle Schüler den DSK Sonnenhut tragen.
- Bitte Sonnencreme tragen – die Kinder rennen und spielen draußen in der Sonne.
- DSK Hut is im Schulshop erhältlich.



- *During our “hot months” Term 1 and 4, (preferably all) learners must to wear their DSK sun hat.*
- *Please apply sun screen – the learners are outside running and playing and are exposed to the sun.*
- *Hats are available from the school shop.*

Disziplin und Regeln/ *Discipline and Rules*

- Wir bitten Sie, Probleme aus der Schule zu Hause anzusprechen.
 - Schüler verhalten sich in der Schule aufgrund verschiedener Faktoren unterschiedlich, was manchmal zu positivem und manchmal leider auch zu negativem Verhalten führt. Wir können unsere Schüler jedoch nur mit Ihrer Unterstützung unseren Visionen gerecht werden.
 - Es ist unser gemeinsames Ziel unserem Verhaltenscodex und unseren Richtlinien gerecht zu werden, und wir verweisen in diesem Sinne auch auf den von Ihnen unterschriebenen Elternvertrag mit der DSK hin.
- *We ask you to please address issues from school at home.*
 - *Learners behave differently in school due to various factors, which sometimes leads to positive and sometimes, unfortunately, to negative behaviour. However, we can only make our students live up to our vision with your support.*
 - *It is our common goal to live up to our Code of Conduct and our guidelines, and in this sense we also refer to the parent contract with the DSK that you have signed.*

Disziplin und Regeln/ *Discipline and Rules*

Behaviour Reflection Sheet

- Kleinere Übertretungen:
 - Dies ist die erste pädagogische Maßnahme (vor der schriftlichen Verwarnung, dem Verweis usw.) auf einer "niedrigen Ebene" (z. B. ein einzelner unfreundlicher Ausdruck gegenüber einem Mitschüler).
 - Dies dient dem Schüler dazu, einen Schritt zurückzutreten, über den Vorfall und Verhalten nachzudenken und es zu ändern, um eine ähnliche Situation in Zukunft zu vermeiden.
- Schwerwiegende Probleme wie Rassismus, Mobbing, Drogen und Diebstahl müssen direkt mit der Schulleitung besprochen werden.

28 Bay View Ave
Tamboerskloof
8001 Cape Town
South Africa
Tel +27 (0)21 480 3830
Fax +27 (0)21 480 3863
info@dsk.co.za
www.dsk.co.za

Educating since 1883

BILINGUALE SCHULE MIT SÜDAFRIKANISCHER UND EUROPÄISCHER HOCHSCHULREIFE
BILINGUAL SCHOOL WITH SOUTH AFRICAN AND EUROPEAN UNIVERSITY ENTRANCE QUALIFICATION

Behaviour Reflection Sheet

Name: _____ Grade: _____ Date: _____

Issued by (teacher): _____ Subject: _____

This tool is to help you reflect on your behaviour and assist your teacher in planning intervention strategies, so that you, your class and your teacher can work well together. Complete this reflection sheet in full sentences to the best of your ability and make smart goals to achieve personal growth. Please note that if you receive THREE reflection sheets during a term (from any of your subject teachers), a Behaviour Contract -which will be drawn up by you, your teacher, and your parent/ guardian- will be the next stage. A copy of this sheet will be placed in your student file.

Disziplin und Regeln/ *Discipline and Rules*

Behaviour Reflection Sheet

- *Minor transgressions:*
 - *This the initial pedagogical measure (before written warning, reprimand etc.) at a "low level" (e.g. a single unkind term addressed at a fellow learner).*
 - *This serves for the learner to take a step back, reflect on the incident and their behaviour and change it to prevent a similar situation in future.*
- *Major issues such as racism, bullying, drugs, theft need to be addressed directly with school management.*

28 Bay View Ave
Tamboerskloof
8001 Cape Town
South Africa
Tel +27 (0)21 480 3830
Fax +27 (0)21 480 3863
info@dsk.co.za
www.dsk.co.za

Educating since 1883

BILINGUALE SCHULE MIT SÜDAFRIKANISCHER UND EUROPÄISCHER HOCHSCHULREIFE
BILINGUAL SCHOOL WITH SOUTH AFRICAN AND EUROPEAN UNIVERSITY ENTRANCE QUALIFICATION

Reflexionsbogen zum Verhalten

Name: _____ Klasse: _____ Datum: _____

Erhalten von (Lehrer/in): _____ Fach: _____

Dieses Hilfsmittel soll dir helfen, dein Verhalten zu reflektieren und deinen Lehrer/deine Lehrerin bei der Planung von Interventionsstrategien zu unterstützen, damit du, deine Klasse und dein/e Lehrer/in gut zusammenarbeiten können.

Fülle dieses Reflexionsblatt nach bestem Wissen und Gewissen in ganzen Sätzen aus und setze dir intelligente Ziele, um persönliches Wachstum zu erreichen.

Bitte beachte, dass du, wenn du DREI Reflexionsbögen während eines Trimesters erhältst (insgesamt von deinen Fachlehrer/innen), zusammen mit deinem/deiner Lehrer/in und deinen Eltern einen Verhaltensvertrag entwickeln wirst.

Eine Kopie dieses Blattes wird in deiner Schülerakte abgelegt.

Schulkleidung/*Dress Code*



Schulkleidung/*Dress Code*

- Die Schülerinnen und Schüler müssen marineblaue oder dunkelblaue Hosen oder Röcke tragen.
- Keine Applikationen, Stickereien, Löcher auf den Hosen oder Röcken.
- Keine mit Säure gewaschene, gebleichte oder ausgefranste Kleidung.
- Die Schüler müssen das Polohemd der Schule tragen, auch wenn sie die Schuljacke/den Kapuzenpullover tragen.
- Schuhe, einschließlich Turnschuhe und Sandalen mit Absatzriemen, müssen weiß, schwarz, dunkelblau oder dunkelbraun sein.
- Die Schuhe dürfen maximal 2 Farben haben.
- Learners need to wear navy blue or dark blue pants or skirts.
- No applications, embroideries, holes on the pants or skirts.
- No acid-washed, bleached or frayed clothing.
- Learners need to wear the school Polo shirt even when wearing the school jacket/hoodie.
- Shoes, including trainers and heel-strapped sandals need to be white, black, dark blue or dark brown.
- Shoes may be a maximum of 2 colours.

Schulkleidung/*Dress Code*

- Keine Strandsandalen oder Flip-Flops, die traditionellen Birkenstocks und ähnliche Schuhe, die keinen Fersenriemen haben, sind nicht erlaubt.
- Maximal vier bescheidene Schmuckstücke sind erlaubt.
- Dezent es Make-up, einschließlich Wimpern
- Die Nägel müssen auf eine angemessene und praktische Länge geschnitten werden, um die Aufgaben in der Schule erledigen zu können.
- Farbloser Nagellack ist erlaubt, keine Farbe und keine künstlichen Nägel.
- No beach sandals or flip-flops, the traditional Birkenstock and similar shoes, that have no heel strap are not allowed.
- A maximum of four modest jewelry items are allowed.
- Discreet make-up, this includes lashes
- Nails are to cut at an appropriate and practical length in order to be able to complete assignments at school.
- Colourless nail-polish is allowed, no colour nor artificial nails.

28 Bay View Ave
Tamboerskloof
8001 Cape Town
South Africa
Tel +27 (0)21 480 3835
Fax +27 (0)21 480 3864
secretary@dsk.co.za
www.dsk.co.za



Educating since 1883
BILINGUALE SCHULE MIT SÜDAFRIKANISCHER UND EUROPÄISCHER HOCHSCHULREIFE
BILINGUAL SCHOOL WITH SOUTH AFRICAN AND EUROPEAN UNIVERSITY ENTRANCE QUALIFICATION

Antrag auf Beurlaubung: mehr als 3 Tage und/oder Ferienrand & Sondertage
Application for Leave: more than 3 days and/or connected to holidays & special school days

Name(n) der Schüler:
Name(s) of pupils:

Klasse(n) / *class(es):*

Daten der Beurlaubung: von/*from* bis/*to*
Dates of leave:

Begründung:
Reason:

- Bitte füllen Sie das Beurlaubungsformular aus und geben es frühzeitig Frau Vucurevic/ *please complete the application for leave form and send it to Mrs Vucurevic timely.*
- Folgende Events sind eingeschlossen: Sportfest und Basar/ *The following needs a form: Sportsday and Basar*

Kommunikation

Communication

Bitte nutzen Sie die E-Mail-Adresse, um einen Termin zu buchen! /

- Bei Problemen bitte folgende Reihenfolge der Kommunikation einhalten:
 - 1. Fachlehrer
 - 2. Klassenlehrerin und/oder Fachleitung
 - 3. Mittelstufenleitung (MS – Schulleiter)
- Bitte melden Sie sich bei Meike Zumpt oder direkt bei der Lehrkraft via Email:
firstnamesurname@dsk.co.za – zB:
silkeengberts@dsk.co.za

Please book appointments via email.

- *In case of special learner issues, please stick to the order of communication*
 - *1. Subject teacher*
 - *2. Class teacher and/or Head of Department*
 - *3. Head of Middle School (MS - Principal)*

Please contact teachers directly by either phoning Meike Zumpt or emailing them at: firstnamesurname@dsk.co.za – ie: silkeengberts@dsk.co.za

Klassenfahrt Klasse 9

Class Camp Grade 9

- Die Klassenfahrt findet von Montag, 27.11. bis Mittwoch, 29.11.2023 statt.
- Weitere Informationen werden kurz vor dem Termin folgen.

- *The class camp is scheduled for Monday, 27.11 to Wednesday, 29.11.2023*
- *More information will follow closer to the date.*



Veranstaltungen/ Events

Wir freuen uns Sie bei unserem Love Concert in 2 Wochen zu sehen!

We are delighted to see you at our Love Concert in 2 weeks time.

DEUTSCHE INTERNATIONALE SCHULE KAPSTADT

FRIDAY, 17 FEB.
18h00 - 20h30

SATURDAY, 18 FEB.
17h00 - 20h30 | Pre-event market (child care provided)

2023 LOVE CONCERT

VENUE:
DSK, von Holten Hall

Tickets via Quicket (no ticket, no entry)
R150 adults / R70 kids (6yrs - 17yrs)
(Kids under 6yrs free)

QR code

Love ist alles (Rosensoth)



Danke schön.
Thank you.

Klassenzimmer für Elternabend/ *Classrooms for Parent Evening*

- 8a Frau/ *Mrs* Schreier – 1.60
- 8b Frau/ *Mrs* McGill – 1.70
- 8c Frau/ *Mrs* Steinmeyer (Herr/ *Mr* Geschwind) – 3.51
- 8d Frau/ *Mrs* Combrink– 1.72
- 9a Frau/ *Mrs* Flicker-Diehl – 2.40
- 9b Frau/ *Ms* Quentin – 2.41
- 9d Frau/ *Mrs* Springer – 3.40
- 9e Frau/ *Ms* Engberts – 3.41